

# Diversidad cultural e interpretación de los derechos.

Estudios de casos

NATALIA CAICEDO CAMACHO  
Y DAVID MOYA MALAPEIRA  
(COORDS.)

Estudios Políticos

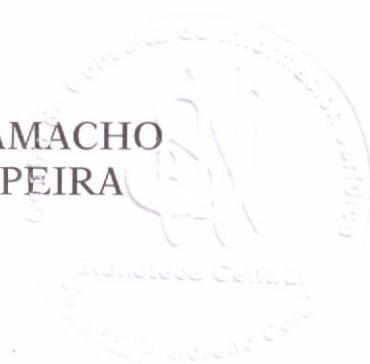


[102733]

CENTRO DE ESTUDIOS POLÍTICOS Y CONSTITUCIONALES



NATALIA CAICEDO CAMACHO  
DAVID MOYA MALAPEIRA  
(coords.)



# DIVERSIDAD CULTURAL E INTERPRETACIÓN DE LOS DERECHOS

## Estudios de casos

MAR AGUILERA  
LAURA HUICI  
ENCARNACIÓN LA SPINA  
FLORENCIA GONZÁLEZ  
GEORGIOS MILIOS  
MARÍA CATERINA LA BARBERA  
CARMEN MONTESINOS  
DAVID MOYA  
NATALIA CAICEDO  
ALLAN F. TATHAM

CENTRO DE ESTUDIOS POLÍTICOS Y CONSTITUCIONALES

Madrid, 2015



B610  
DS83d  
es. I

*Catálogo general de publicaciones oficiales:*  
<http://publicacionesoficiales.boe.es/>

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático.

De esta edición, 2015:  
© NATALIA CAICEDO CAMACHO Y DAVID MOYA MALAPEIRA

© CENTRO DE ESTUDIOS POLÍTICOS Y CONSTITUCIONALES  
Plaza de la Marina Española, 9  
28071 Madrid  
<http://www.cepc.gob.es>  
Twitter: @cepcgob

NIPO: 005-15-053-6  
ISBN: 978-84-259-1666-3  
Depósito Legal: M-9151-2015

Realización e impresión: Composiciones RALI, S.A.  
Costa, 12-14 - 7.<sup>a</sup> planta, 48010 BILBAO

Impreso en España - *Printed in Spain*

282450

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN DE LA OBRA COLECTIVA .....	15
---	----

## I. ESTUDIO INTRODUCTORIO

1. LA INTERPRETACIÓN DE LOS DERECHOS Y LIBERTADES EN SOCIEDADES CULTURALMENTE DIVERSAS .....	21
Dra. Natalia Caicedo Camacho, <i>Profesora Lectora de Derecho Constitucional, Universidad de Barcelona</i>	
1. Diversidad, derechos y ciudadanía .....	21
1.1. Actores que promueven la reinterpretación de la ciudadanía desde la diversidad cultural .....	28
2. El alcance del principio de igualdad y no discriminación en materia de protección de minorías étnicas o culturales .....	35
2.1. El alcance de la igualdad formal y las cláusulas antidiscriminatorias .....	35
2.2. El alcance de la igualdad material en un contexto de diversidad cultural .....	42
3. Los límites del reconocimiento a la diversidad cultural .....	49
3.1. El conflicto entre el reconocimiento de la diversidad y los valores constitucionalmente establecidos .....	49
3.2. Reconocimiento, límites e inequidades .....	56
4. Conclusiones .....	59
5. Bibliografía .....	60

**II. INTERPRETACIÓN DE LOS DERECHOS  
Y DIVERSIDAD CULTURAL. ESTUDIOS DE CASOS  
ANTE DISTINTOS TRIBUNALES INTERNACIONALES**

<b>2. LAICIDAD DEL ESTADO Y LIBERTAD DE MANIFESTAR LA PROPIA RELIGIÓN O CREENCIAS: LA POSICIÓN DEL COMITÉ DE DERECHOS HUMANOS EN EL CASO DE LOS SIJS EN FRANCIA.....</b>	<b>65</b>
<i>Dra. Laura Huici Sancho, Profesora titular de Derecho Internacional Público, Universitat de Barcelona</i>	
1. Introducción .....	65
2. Las comunicaciones presentadas contra Francia por individuos de confesión sij .....	67
2.1. Los hechos que originan la violación según los autores de las comunicaciones .....	68
2.2. La normativa francesa controvertida .....	69
3. El Derecho a la libertad de religión o creencias en el Pacto internacional de Derechos civiles y políticos ..	72
4. La posición de las partes.....	78
5. La interpretación del Comité de Derechos Humanos.	84
6. Consideraciones finales.....	93
7. Bibliografía .....	95
<b>3. «PRACTISING FAITH IN DIVERSITY?»: AMNESTY INTERNATIONAL AND OTHERS V. SUDAN AND THE PROTECTION OF RELIGIOUS FREEDOM UNDER THE AFRICAN CHARTER ON HUMAN AND PEOPLES' RIGHTS.....</b>	<b>97</b>
<i>Dr. Allan F. Tatham, Facultad de Derecho, Universidad CEU San Pablo, Madrid</i>	
1. Introduction.....	97
2. The background to Amnesty International and others v. Sudan .....	101
3. Context .....	102
3.1. Religion in Africa .....	102
3.2. African Charter on Human and Peoples' Rights: a regional view of rights? .....	106

ÍNDICE

4. Contents of complaints in Amnesty International and others v. Sudan.....	113
5. Decision in Amnesty International and others v. Sudan and commentary .....	113
5.1. Charter basis of decision.....	113
5.2. Article 8 ACHPR and the «claw-back» provisions: using international rights standards to limit state censure and guarantee a broader sphere of religious diversity .....	114
5.3. Freedom from religious persecution and oppression .....	119
6. Conclusion: Future challenges for protecting religious freedom in Africa .....	128
7. Select bibliography .....	135
4. LA PROPIEDAD COMUNITARIA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN LA JURISPRUDENCIA DE LA CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS: HACIA NUEVAS FORMAS DE RECONOCIMIENTO.....	141
Sra. Florencia González Brizuela, <i>Doctoranda en Derecho, Universidad de Barcelona</i>	
1. Introducción .....	141
2. El reconocimiento de derechos a los pueblos indígenas en Latinoamérica .....	143
3. El derecho de propiedad comunitaria en la jurisprudencia de la Corte .....	147
3.1. Caso de la Comunidad Mayagna (Sumo) Awas Tingni Vs. Nicaragua .....	150
3.2. Caso Comunidad Indígena Xákmok Kásek. Vs. Paraguay .....	153
3.3. Caso Pueblo Indígena Kichwa de Sarayaku Vs. Ecuador .....	158
4. El reconocimiento de los Derechos colectivos en el ámbito internacional .....	163
5. Hacia nuevas formas de reconocimiento de la propiedad: el debate teórico .....	167

6. Conclusiones ¿Nuevos derechos o reinterpretación de los antiguos? .....	172
7. Bibliografía .....	175

### III. INTERPRETACIÓN DE DERECHOS Y DIVERSIDAD CULTURAL. ESTUDIO DE CASOS ANTE EL TRIBUNAL EUROPEO DE DERECHO HUMANOS Y EL COMITÉ DE DERECHOS SOCIALES

5. STEDH <i>Muñoz Díaz v. España</i> . El derecho al matrimonio, minorías y no discriminación en el acceso a las prestaciones sociales .....	179
Dr. David Moya Malapeira, <i>Profesor Agregado de Derecho Constitucional, Universidad de Barcelona</i>	
1. Introducción .....	179
2. El caso resuelto por la STEDH <i>Muñoz Díaz v. España</i> como ejemplo de los problemas que la diversidad étnica y/o cultural plantea .....	179
2.1. Los hechos del caso y la posición de los tribunales internos .....	179
2.2. Los argumentos de las partes, la decisión mayoritaria y las opiniones disidentes en el TEDH .....	189
3. Los problemas jurídicos presentes en el caso.....	196
3.1. Algunos problemas de carácter secundario presentes en el caso <i>Muñoz Díaz</i> .....	196
3.2. Los problemas de fondo del caso .....	200
4. La evolución posterior de la doctrina Muñoz Díaz en la jurisprudencia del Tribunal Europeo .....	210
5. Bibliografía .....	214
6. ROMA COMMUNITIES: THE RIGHT TO RESPECT FOR 'FAMILY LIFE' AND 'HOME' IN THE LIGHT OF THE JUDGMENT YORDANOVA v. BULGARIA OF THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS.....	215
Sr. Georgios Milios, <i>PhD candidate at the Faculty of Law, University of Barcelona</i>	
1. Introduction.....	215

ÍNDICE

2. The facts.....	216
3. The parties' submissions.....	218
4. The Roma community as a vulnerable and disadvantaged group .....	219
5. Respect for 'home', 'family life', or both? .....	223
6. Cultural diversity and the justification grounds of Art. 8 (2) .....	226
7. The question of discrimination .....	234
8. Conclusion .....	238
9. Bibliography .....	238
10. List of cases .....	239
 7. EL COMITÉ DE LA CARTA EUROPEA DE DERECHOS SOCIALES ANTE EL DERECHO A LA EDUCACIÓN Y LA PROHIBICIÓN DE DISCRIMINACIÓN POR ORIENTACIONES SEXUALES DISTINTAS (DECISIÓN DEL CEDS INTERIGHTS V. CROATIA SOBRE CONTENIDOS DE LOS CURRÍCULUMS EDUCATIVOS).....	241
Dra. Mar Aguilera Vaquès, <i>Profesora Titular de Derecho Constitucional, Universidad de Barcelona</i>	
1. Introducción .....	241
2. La controversia .....	246
2.1. La posición de Interighs .....	247
2.2. La posición del Gobierno .....	251
3. La posición del Comité Europeo de Derechos Sociales .....	254
4. Bibliografía .....	263
 IV. INTERPRETACIÓN DE LOS DERECHOS Y DIVERSIDAD CULTURAL: CONTEXTUALIZACIÓN DE LA APROXIMACIÓN ESPAÑOLA EN EL MARCO EUROPEO	
 8. LA «MUTILACIÓN GENITAL» EN ESPAÑA DESDE LA PERSPECTIVA COMPARADA. NOTAS SOBRE LA SENTENCIA N. 939/2013 DEL TRIBUNAL SUPREMO .....	267
Dra. Maria Caterina la Barbera, <i>Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, Madrid</i>	
1. Introducción .....	267

2. En perspectiva comparada .....	270
2.1. La legislación francesa .....	272
2.2. La legislación británica .....	274
2.3. La legislación italiana .....	277
2.4. La legislación española .....	279
3. La jurisprudencia española.....	281
4. El principio de extraterritorialidad .....	284
5. Las funciones del derecho penal .....	286
6. Líneas directrices para reformar la legislación .....	289
7. Conclusiones.....	291
8. Bibliografía .....	294
 9. SENTENCIA DEL TRIBUNAL SUPREMO SOBRE LA PROHIBICIÓN DEL USO DEL BURKA, SENTENCIA 693/2013, DE 14 DE FEBRERO.....	301
Dra. Carmen Montesinos Padilla, <i>Instituto de Derecho Públíco Comparado, Universidad Carlos III de Madrid</i>	
1. STS 693/2013, de 14 de febrero. Antecedentes, fundamentos y fallo .....	301
1.1. Antecedentes: la STSJ de Cataluña de 7 de junio de 2011 .....	302
1.2. STS 693/2013, de 14 de febrero: «consideraciones de carácter general» .....	304
1.3. STS 693/2013, de 14 de febrero: los motivos del recurso y el fallo del Tribunal .....	306
2. El uso del velo integral islámico: ¿manifestación religiosa, identificador cultural, costumbre o imposición? .....	312
3. Los límites al derecho de libertad religiosa y la regulación del uso del velo islámico en el Derecho comparado .....	316
3.1. Límites al derecho de libertad religiosa .....	317
3.2. El juicio de proporcionalidad. Defensa de la fundamentación jurídica del Tribunal Supremo y una propuesta de inspiración norteamericana .....	321
3.3. La regulación del uso del velo islámico en Europa. Especial referencia al caso español .....	329

ÍNDICE

4. La laicidad del Estado en el contexto de una sociedad multicultural, ¿límite o sustento del ejercicio de la libertad de culto? .....	337
5. Conclusiones.....	343
6. Bibliografía .....	345
10. MATRIMONIO POLIGÁMICO, INTEGRACIÓN SOCIAL Y ACCESO A LA NACIONALIDAD ESPAÑOLA. A VUELTAS CON LA ÚLTIMA JURISPRUDENCIA DEL TRIBUNAL SUPREMO .....	349
Dra. Encarnación La Spina, <i>Investigador Doctor, Institut de Drets Humans, Universitat de València</i>	
1. Introducción .....	349
2. A vueltas con la interpretación jurisprudencial de los conceptos jurídicos indeterminados del artículo 22.4 del Código Civil .....	352
2.1. Los contornos indeterminados del suficiente grado de integración social.....	355
2.2. Indicativos absolutos del insuficiente grado de integración social: matrimonio poligámico....	358
2.3. Indicativos relativos del insuficiente grado de integración: apuntes críticos.....	362
3. El encaje del matrimonio poligámico como cuestión de orden público .....	365
4. Conclusión .....	372
5. Bibliografía .....	377